FREEDOM
REVISÃO
MOONSHADOW
LETRAS
RAZIEL
TRADUÇÃO & ADAPTAÇÃO

QUEIMADURA DE FRIO
STUART MOORE-WRITER
JAMAL IGLE-PENCILLER
KEITH CHAMPAGNE-INKER
TRAVIS LANHAM-LETTERER
DAVID BARON-COLORIST
MICHAEL SIGLAIN-EDITOR
FIRESTORM THE NUCLEAR MAN CREATED BY GERRY CONWAY AND AL MILGROM
JASON RUSCH IS AN ORDINARY COLLEGE STUDENT. LORRAINE BERLIN IS A RESPECTED UNITED STATES SENATOR. BUT IN TIMES OF DANGER, THEY MERGE TOGETHER AND WIELD THE ATOMIC FORCES OF THE UNIVERSE AS...
FIRESTORM
THE NUCLEAR MAN
O LUGAR: CIDADE DE NOVA IORQUE.
OS JOGADORES: NEVASCA... SENHOR FRIO...
E...
POBRE NUCLEAR.
PARECE QUE ELE ACABOU DE CONHECER SEU PRÓPRIO INVERNO NUCLEAR.

O DISPOSITIVO ESTÁ PRONTO?
QUASE.
VICTOR...
EU QUERO AGRADECER A VOCÊ...
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
RELAXE.
ESTOU DRENANDO TODO O CALOR DO AR A SUA VOLTA, O QUE ME NUTRE...
...ENQUANTO CRIO UM AMBIENTE QUE VOCÊ PODE SOBREVIVER SEM A TUDO.
APENAS POR UM MOMENTO, CLARO. NÓS COMPLETAMOS UM AO OUTRO, NÃO? VOCÊ PRECISA DE FRIO PARA VIVER... ...ENQUANTO EU...
...ADORO O CALOR.
UUUUHHH...
JASON...

DENTRO DA MATRIZ NUCLEAR.
...NÓS TEMOS QUE... ESCAPAR DISSO...
EU SEI...
NEVASCA E FRIO... ELES JÁ CONGELARAM CINCO QUARTEIRÕES DA CIDADE. ELES MATARAM PELO MENOS DUAS DÚZIAS DE PESSOAS.
E AINDA PIOR...
EU ACHO QUE ELES VÃO SE BEIJAR.
LOUISE... EU...
TUDO BEM, QUERIDO. EU ENTENDO. VOCÊ AINDA SE SENTE CULPADO PELA SUA ESPOSA.
TALVEZ, COM O TEMPO... EU POSSA FAZER VOCÊ ESQUECER DELA.
POR ENQUANTO, ENTRETANTO...
NÓS APENAS VAMOS DEVAGAR.
AAHH!
GRAÇAS A DEUS.
EU ESTAVA CERTO QUE VOCÊ IA DIZER "FIQUE FRIO".
FA-ZAAM!

VOCÊ ESTÁ FORA DE SUA LIGA.
VZZZT
EU NUNCA ENFRENTEI FRIO ANTES. COMO A ARMA DELE FUNCIONA?
O QUÊ? COMO EU VOU SABER? EU NÃO SOU UMA CIENTISTA!
CERTO. EU CONTINUO ESQUECENDO ISSO.
FAZAK
OOF!
VZZZT
TOLO ARROGANTE.
ULHHH!
JASON!
VZZZZT
SSSSSS

OS CÁLCULOS ESTÃO COMPLETOS.
OBRIGADA, DOCE VICTOR. APENAS SEU GÊNIO PODERIA TER CONSEGUIDO ISSO.
ESTOU PRONTA.
ENTÃO, É HORA.
SMACK
JASON... O QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO?!?
O QUÊ... O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO COMIGO?
NADA DEMAIS. APENAS MELHORANDO VOCÊ.. SEGURE-SE!
YEET
WHOOO

NEVASCA!
O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
DESCULPE-ME TER USADO VOCÊ DESSA FORMA.
MAS VOCÊ SABE COMO É DIFÍCIL EMPRESTAR UM FOGUETE NESSES DIAS?
LUTHOR ME INDICOU PARA O V.P. DAS REQUISIÇÕES DELE. PELO AMOR DE DEUS!
FZZL
FZZZ
ENTÃO, EU TIVE QUE ENCONTRAR OUTRO MÉTODO.
VICTOR IMAGINOU COMO VOCÊ CANALIZAVA SEU PODER EM... OH, NÃO TENTE DESTRUIR SEU JATO.
ELE ESTÁ AJUSTADO COM UMA RETROCARGA... VOCÊ ESTARÁ ATACANDO A SI MESMO.
SIOOOH
APENAS SE ACALME, SIM?
APROVEITE A CORRIDA.
QUE CORRIDA? PARA ONDE ESTAMOS INDO?!
VOCÊ VERÁ, LOGO.
SABE: EU SOU UMA MULHER DE MUITA SORTE. ESTOU PRESTES A CONSEGUIR A COISA QUE EU SEMPRE QUIS... E TUDO POR CAUSA DOS DOIS HOMENS DA MINHA VIDA.
O QUENTE...
"...E O FRIO."

CIDADE DE NOVA IORQUE.
APARTAMENTO DE JASON.
NAMORADA DE JASON.
ESPERO QUE ELES ESTEJAM BEM. ELES DEVERIAM TER ME DEIXADO IR JUNTO.
PAI DE JASON.
MMM.
VOCÊ, UH, VOCÊ NÃO PARECE MUITO VELHO PARA SER O PAI DE JASON.
SEM OFENSA.
BEM... VOCÊ SABE O QUE DIZEM.
"PRETO NÃO ENVELHECE".
HAHAHAHA
PESADELO DE JASON.

GRANDE. ESPAÇO SIDERAL DE NOVO.
AGORA, ISSO QUE É SERVIÇO!
QUANDO CRYSTAL E ELI...
...ELA ERA A NEVASCA ORIGINAL... VOCÊ NUNCA A CONHECEU...
...QUANDO ESTÁVAMOS JUNTAS NA FACULDADE, ELI SEMPRE DISSE A ELA QUE ELA PRECISAVA VIAJAR MAIS...
ELA NUNCA TERIA PENSADO NISSO!
NÃO TENTE TRANSMUTAR O JATO, TAMBÉM. VOCÊ ACABARÁ SE TRANSFORMANDO EM HÉLIO OU COISA ASSIM.
JASON--
...DO QUE NEVASCA CHAMOU VOCÊ QUANDO ELA NOS VIU PRIMEIRAMENTE?
UH... ELA NOS CHAMOU... ...DE A "SEGUNDA FONTE DE CALOR FAVORITA" DELA.
*ÚLTIMA EDIÇÃO
CERTO. QUAL É A PRIMEIRA?
ELI PRESUMA QUE ELA ESTAVA FALANDO DO SENHOR FRIO.

EU ACHO QUE NÃO.
BEM...
...AQUI VOU EU.
AAAH!!!

VOCÊ PODE VER ELA?
NÃO. ELA SIMPLESMENTE QUEIMOU LÁ?
ESPERE...
AAAHHHH. DELICIOSO.
SEM FRIO... SEM PREOCUPAÇÕES. SEM HOMENS PELA PRIMEIRA VEZ EM MINHA VIDA...
...EU ME SINTO AQUECIDA

ELA... ELA ESTÁ ABSORVENDO A ENERGIA SOLAR, DRENANDO PARA SI MESMA.
MEU DEUS... ELA PODE SER CAPAZ DE DESTRUIR O SOL!
UH, JASON...
...ACHO QUE TEMOS OUTRO PROBLEMA.
A MATRIZ!
SIM.
ELA TEM ESTADO INSTÁVEL POR UM TEMPO... MAS NÃO ASSIM.
SABE... O PROFESSOR STEIN ME DISSE ALGO, UMA VEZ...
ELE DISSE QUE NUCLEAR ERA ENERGIZADO EM MAIORIA PELO SOL.
ESSA PROXIMIDADE... ESTAMOS PEGANDO ENERGIA DEMAIS. O QUE SIGNIFICA QUE TEMOS QUE DETER NEVASCA RAPIDO...
...ANTES DE PERDERMOS CONTROLE DE NOSSOS PODERES, COMPLETAMENTE!

ENTÃO, QUANDO ELES VOLTARAM DO RESGATE, JASON ESTAVA MALUCO POR AQUELA FACILIDADE QUE ELE QUERIA IR, VOCÊ SABE, AQUELA PERTO DE ONDE VOCÊS VIVIAM?
...OWRANCE.
CERTO, ...OWRANCE.
MAS O PROFESSOR ERA TOTALMENTE CONTRA. E DIZIA: POR QUE VOCÊ QUER IR LÁ? COLUMBIA É UMA ESCOLA MUITO MELHOR... MAIS, VOCÊ PODE VIVER EM NOVA IORQUE!
ENTÃO, O PROFESSOR CONSEGUIU UM EMPREGO ENSINANDO FÍSICA LÁ, E MOSTROU A JASON COMO CONSEGUIR TODA A AJUDA FINANCEIRA PARA ELE E COISAS ASSIM.
MEU PAI ME DISSE QUE JASON TINHA VOLTADO, MAS EU NÃO QUERIA VER ELE. EU AINDA ESTAVA BRAVA COM ELE, SABE?
ENTÃO, MEU PAI DESAPARECEU!
OH, LH
DE REPENTE... PELA PRIMEIRA VEZ EM MINHA VIDA... EU ESTAVA TOTALMENTE SÓ, E EU REALMENTE NÃO CONHECO NINGUÉM, CERTO?
EXCETO JASON.
ENTÃO EU VIM AQUI, E ELE FICOU TÃO FELIZ EM ME VER.
FOI REALMENTE LINDO.
MAS ENTÃO, O PROFESSOR DESAPARECEU, TAMBÉM, E JASON COMEÇOU A FICAR TOTALMENTE ESTRANHO.
EU SEI QUE ELE TEM AMIGOS MAIS VELHOS NA ESCOLA. EU NEM SEMPRE GOSTO DISSO... ESPECIALMENTE AQUELA GAROTA, NADIRA, NA AULA DE TECNOLOGIA DELE.
ELE PASSA TEMPO DEMAIS COM ELA.
E ENTÃO, EXISTE LORRAINE. ELA É LEGAL, CERTO? MAS EU ACHO QUE ELA MANDA DEMAIS EM JASON.
E ELES SEMPRE ESTÃO JUNTOS. EU SEI QUE É UMA COISA DO NUCLEAR, MAS ISSO AINDA ME INCOMODA.
OH, DEUS.
ESTOU FALANDO DEMAIS.
EI!
EU DISSE A VOCÊ QUE POSSO ME TELEPORTAR?
PAF
SIGHH

DE ACORDO COM ISSO, ESTAMOS NA CORONA SOLAR INTERNA... LOGO ACIMA DA FOTOSFERA SOLAR. TEMPERATURA: 5.822 KELVIN E CAINDO.
O QUE DIABOS ISSO TUDO SIGNIFICA?
EU NÃO TENHO IDEIA. VOU DIZER O QUE, ENTRETANTO...
...SE SAIRMOS DISSO VIVOS, EU PROMETO PASSAR UMA LEI CONTRA ISSO.
MUITO ENGRAÇADO.
EU ACHO QUE É HORA DE TIRARMOS NEVASCA...
ELA PERCEBE O QUE ESTÁ FAZENDO COM O SOL?
EU NÃO ACHO QUE ELA SE IMPORTA
KA-BOOM

ESSA PODE NÃO TER SIDO A RAJADA DE FUSÃO MAIS CONTROLADA QUE EU JÁ LANCEI... MAS DEFINITIVAMENTE FOI A MAIS FORTE.
E ELA NEM MESMO TOCOU NELA.
MALDIÇÃO! ESSE LUGAR INTEIRO ESTÁ PRESTES A...
JASON... UM PROBLEMA POR VEZ. VAMOS PENSAR JUNTOS NISSO.
COMO NEVASCA FUNCIONA? O QUE ELA FAZ?
ELA DRENA ENERGIA... ÁTOMOS AGITADOS, COISAS QUENTES... E AS ESFRIA.
NA TERRA, ELA PODE SER DETIDA SEPARANDO-A DESSA ENERGIA... CRIANDO DISPOSITIVOS FRIOS EM TORNO DELA, COMO CONGELADORES.
MAS ISSO NÃO FUNCIONA AQUI.
EXISTE CALOR E ENERGIA DEMAIS PARA DETER... E NÃO MUITA MATÉRIA SUFICIENTE PARA TRANSMITIR.
FAZER
CERTO, CERTO. O QUE MAIS? DE QUE OUTRA FORMA PODEMOS DETER ELA?
NÓS... NÓS PODEMOS TENTAR REVERTER A REAÇÃO EM TORNO DELA. REDUZIR O AMBIENTE EM TORNO DELA A... NÃO SEI... UM ESTADO MAIS FRIO, OU COISA ASSIM.
MAS EU NÃO SEI COMO FAZER ISSO.

MALDIÇÃO! EU NÃO SEI COMO FAZER NADA DISSO!
PRECISO DO PROFESSOR STEIN.
ONDE ELE ESTÁ?!?
AAAAHHHHH!
PROFESSOR!
MARTIN?
PROFESSOR STEIN! SOU EU... JASON!
ONDE VOCÊ ESTÁ?
UUHH... JASON?
TODA ESSA ENERGIA...
ELA DEVE TER PASSADO POR SEJA LÁ O QUE ESTIVER MANTENDO ELE FORA DA MATRIZ!
PROFESSOR!
DIGA-ME COMO ENCONTRAR VOCÊ!
UUMMHH!
OLHE... OLHE SOB... ALBERT...
EU NÃO ENTEN...
MARTIN, ME ESCUTE. NÓS VAMOS ENCONTRAR VOCÊ.
MAS, AGORA MESMO, NÓS TEMOS UM GRANDE PROBLEMA... E PRECISAMOS DE SUA EXPERIÊNCIA.

ELA ESTÁ CERTA, PROFESSOR. NÓS ESTAMOS NO MEIO DE UMA EMERGÊNCIA AQUI.
NEVASCA ESTÁ PRESTES A DESTRUIR O SOL... E EU NÃO CONSIGO IMAGINAR COMO DETER ELA.
UHH... NEVASCA?
VOCÊ... VOCÊ TEM QUE IR PARA SUBATÔMICO. COMO FIZEMOS UMA VEZ ANTES. VOCÊ... VOCÊ LEMBRA?
CERTO. SUBATÔMICO. EU...
OH, NÃO... ELE... ELE ESTÁ VINDO. SAIA DAQUI, JASON!
SAIA ANTES QUE ELE ENCONTRE VOCÊ!
ORA, VEJAM!
NÓS TENOS ALGUÉM NOVO POR AQUI?
O QUE? O QUE DIABOS...
ELES SUMIRAM.
JASON... EU QUERO ENCONTRAR MARTIN TAMBÉM. MAS SE VOCÊ ENTENDEU O QUE ELE ACABOU DE DIZER, ENTÃO, AGORA MESMO...
S.H.I.E.L.D.
...EU ACHO MELHOR IRMOS AO TRABALHO!

EU... SIM. EU ACHO QUE ENTENDI.
ME AJUDE... USE A MATRIZ. PRECISAMOS DESACELERAR OS ÁTOMOS EM TORNO DE NEVASCA... TOTALMENTE...
AAAHHHHH...
...ATÉ ZERO ABSOLUTO.
O QUE...
ACALMAR A ENERGIA...
PARAR O MOVIMENTO...
...DEIXAR ELA FAMINTA.
O QUE ESTÁ ACONTECENDO?
TODO AQUELE CALOR ADORÁVEL... NÃO POSSO MAIS SENTIR ELE!

TÃO
FRIO!
HOMENS!
ZERO ABSOLUTO, NEVASCA.
SINTA A QUEIMAÇÃO.

LOGO...
JASON... A MATRIZ ESTÁ AGINDO REALMENTE ESTRANHA AGORA...
EU SEI.
NÓS TEMOS QUE AGUENTAR... ATÉ PODERMOS COLOCAR NEVASCA NO GELO, PELO MENOS. E VER O QUE SENHOR FRIO APRONTOU ENQUANTO ESTÁVAMOS FORA.
NEM SINAL DELE...
AAAHH--
OH, NÃO...
ZZZZAK
MAS QUE DIABOS?!

ESTOU LEVANDO FRIO DE VOLTA A GOTHAM.
EXISTE UMA INSTALAÇÃO CRIOGÊNICA DUAS QUADRAS PARA O LADO DA BROADWAY. VOCÊ PODE LEVAR NEVASCA PARA LÁ SEM ACABAR NA LUA, POR ENGANO?
UH... SIM...
UUUUHHH...
LOUISE...
EU VOU ESPERAR POR VOCÊ.
NÃO SE INCOMODE... PERDEDOR.

FALE SOBRE QUESTIMAÇÃO!
NUCLEAR...
...VOCÊ FEZ PROGRESSO... MAS OBVIAMENTE NÃO O SUFICIENTE. COM O PODER QUE VOCÊ PORTA, VOCÊ DEVERIA TER SIDO CAPAZ DE EVITAR TODA ESSA PERDA DE VIDAS.
VOCÊ TAMBÉM NÃO DEVIA TER SIDO LEVADO POR NEVASCA. SE VOCÊ NÃO CONSEGUE CUIDAR DELA, ENTÃO VOCÊ DEVERIA REPENSAR SUA LINHA DE TRABALHO.
FUI CLARO?
SIM, SENHOR.
HUH.
BEM.
VSHHH

JASON... NÃO LEVE ISSO MUITO A SÉRIO.
É APENAS BATM...
UAU!
HUH?
ESSE CARA É TÃO LEGAL!
ELE É APENAS UM CARA COMUM EM UMA FANTASIA DE MORCEGO. ELI PODERIA ARRANCAR A CABEÇA DELE EM UM SEGUNDO!
MAS ELE ME DEIXOU TREMENDO!
É ISSO O QUE EU QUERO SER!
DE ALGUMA FORMA, EU DUVIDO QUE ESSE FOSSE O EFEITO QUE ELE PRETENDIA.
MAS É BOM VER VOCÊ SORRINDO DE NOVO.
ACHO QUE É MELHOR CUIDARMOS DELA.
DEPOIS, DE VOLTA A...
DEPOIS...
...NÓS VAMOS ENCONTRAR O PROFESSOR STEIN.
E EU SEI POR ONDE COMEÇAR.
A SEGUIR: A BUSCA!